

淡江大學 103 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	中德文化比較	授課 教師	馬佑真 MA, YU-CHEN
	COMPARATIVE STUDIES ON CHINESE AND GERMAN CULTURE		
開課系級	德文二A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFGXB2A		
系（ 所 ） 教 育 目 標			
一、培育學生德語能力與人文素養。 二、訓練學生深造與就業能力。 三、培育學生自主學習與獨立思考能力。 四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。			
系（ 所 ） 核 心 能 力			
A. 德語聽力及口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。 B. 德語閱讀B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。 C. 德語寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。 D. 德語翻譯的能力。 E. 德語語言學、文化、文學知識。 F. 具備基本的商務德文知識。 G. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。 H. 具備基本德語語法能力。			
課程簡介	中德文化比較課程主要幫助學習者對中德文化有初步認識，並能加以比較，瞭解兩者特色。以後能在跨文化溝通上有所貢獻。具體內容參見進度表。		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	認知中德文化差異		C3	E
2	訓練學生找資料、定題目、寫報告及做報告的能力。		C2	E

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	認知中德文化差異	講述、討論、實作	紙筆測驗、報告、上課表現
2	訓練學生找資料、定題目、寫報告及做報告的能力。	講述、討論、實作	實作、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養			
淡江大學校級基本素養		內涵說明	
◇	全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。	
◇	資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。	
◇	洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。	
◇	品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。	
◇	獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。	
◇	樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。	
◇	團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。	
◇	美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。	
授 課 進 度 表			
週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	104/02/24~104/03/01	2/27 放假一日-veranstaltungsfrei	
2	104/03/02~104/03/08	學期計畫簡介 / Einführung	
3	104/03/09~104/03/15	中德文化與中德文化比較	
4	104/03/16~104/03/22	飲食文化 / Essen und Trinken	
5	104/03/23~104/03/29	語言文字 / Vergleich der deutschen und der chinesischen Sprache	
6	104/03/30~104/04/05	春假-veranstaltungsfrei	
7	104/04/06~104/04/12	民族性 / Mentalität	
8	104/04/13~104/04/19	觀念態度 / Ansicht und Haltung	
9	104/04/20~104/04/26	觀念態度 / Ansicht und Haltung；影片欣賞	
10	104/04/27~104/05/03	期中考試週	
11	104/05/04~104/05/10	民俗節慶 / Feiertage und Feste in Deutschland und Taiwan	
12	104/05/11~104/05/17	民俗節慶 / Feiertage und Feste in Deutschland und Taiwan	

13	104/05/18~ 104/05/24	生活習慣（婚喪喜慶） / Sitten und Gebräuche – Geburtstag, Hochzeit und Beerdigung	
14	104/05/25~ 104/05/31	生活習慣（衣住行育樂） / Lebensgewohnheiten	
15	104/06/01~ 104/06/07	宗教信仰 / Glauben und Religion；休閒娛樂 / Freizeitbeschäftigung	
16	104/06/08~ 104/06/14	電影欣賞 / 綜合討論	
17	104/06/15~ 104/06/21	6/19 放假一日-veranstaltungsfrei	
18	104/06/22~ 104/06/28	期末考試週	
修課應 注意事項	本課程不設期中考，選課同學需做課堂報告、參與評論並交書面報告，佔學期總分50%。 無故缺席一次扣3分，缺席三次按學校規定扣考。		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本			
參考書籍			
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：50.0 % ◆期中評量： % ◆期末評量：40.0 % ◆其他〈 〉： %		
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。		